ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ຄູ່ມື

ສຳລັບ

ການຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ລົງທຶນຂອງລັດ

ສະບັບປັບປຸງ ເດືອນ ສິງຫາ 2010

ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ສິງຫາ 2010

ຄຳເຫັນ

ຂອງ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງແຜນການແລະການລົງທຶນ

ບັນດາທ່ານທີ່ນັບຖື !

ໃນໄລຍະຜ່ານມາ ລັດຖະບານໄດ້ທຸ້ມເທທຶນຮອນເປັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍເຂົ້າໃນໂຄງການລົງທຶນ ເພື່ອພັດທະນາເສດຖະກິດສັງຄົມແຫ່ງຊາດ, ເຊິ່ງເຫັນໄດ້ວ່າມີຫຼາຍໂຄງການໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຢ່າງມີປະສິດທິພາບ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນສູງ. ຄຽງຄູ່ກັນນັ້ນ, ກໍ່ຍັງມີຫຼາຍໂຄງການໂດຍສະເພາະແມ່ນ ໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ທີ່ຮຽກຮອ້ງເຖິງເຕັກນິກວິຊາການລະດັບສູງແມ່ນຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຢ່າງມີປະສິດທິພາບແລະມີປະສິດທິຜົນເທົ່າທີ່ຄວນ, ເຊິ່ງເປັນຍອ້ນຫຼາຍສາຍເຫດເຊັ່ນ: ການຂາດການ ສຶກສາຂໍ້ມູນຢ່າງລະອຽດ, ລະບົບການປະເມີນຜົນບໍ່ເປັນໄປຕາມຂັ້ນຕອນ ແລະຕາມຫຼັກວິຊາການ, ລະບົບ ການຕິດຕາມກວດກາຍັງເຮັດບໍ່ໄດ້ດີ, ລະດັບຄວາມຮູ້ຄວາມສາມາດຂອງພະນັກງານຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ຈຳນວນໜຶ່ງຍັງມີຂໍ້ຈຳກັດ, ການປະສານສົມທົບລະຫວ່າງບັນດາຂະແໜງການສູນກາງ ກັບ ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຍັງບໍ່ທັນເຮັດໄດ້ດີເທົ່າທີ່ຄວນ ແລະ ບັນຫາອື່ນໆອີກ. ດັ່ງນັ້ນ, ການ ປັບປຸງຍົກລະດັບວຽກງານຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂອງລັດຈຶ່ງມີບົດບາດສຳຄັນ ແລະ ສົມຄວນໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ເປັນຢ່າງຍິ່ງ.

ນັບວ່າເປັນໂອກາດດີທີ່ລັດຖະບານຍີ່ປຸ່ນ ກໍ່ຄືອົງການຮ່ວມມືສາກົນຍີ່ປຸ່ນ (ໄຈກາ) ໄດ້ໃຫ້ການ ຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານທຶນຮອນ ເພື່ອດຳເນີນໂຄງການເສີມສ້າງຄວາມສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນ ຂອງລັດ ຫຼື (ພີແຄັບ) ເຊິ່ງເປັນໂຄງການຮ່ວມມືທາງດ້ານວິຊາການລະຫວ່າງອົງການຮ່ວມມືສາກົນຍີ່ປຸ່ນ (ໄຈກາ) ແລະ ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ. ຕະຫຼອດໄລຍະ 06 ປີກວ່າຜ່ານມາ, ໂຄງ ການໄດ້ເຮັດໜ້າທີ່ຄົ້ນຄວ້າ, ສ້າງ ແລະ ຝຶກອົບຮົມກ່ຽວກັບວິທີການປະເມີນຜົນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງໂຄງ ການລົງທຶນຂອງລັດໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ ທັງຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ, ໄດ້ປັບປຸງ ແລະ ພັດທະນາ ຄູ່ມືນີ້ຂຶ້ນ ເພື່ອເປັນເຄື່ອງມືໃຊ້ສຳລັບການຄຸ້ມຄອງໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ ໃນ ສປປ ລາວ.

ປື້ມຄູ່ມືນີ້ແມ່ນຜົນງານແລະໝາກຜົນທີ່ສຳຄັນທີ່ ກະຊວງ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ໂດຍ ແມ່ນກົມປະເມີນຜົນ, ກົມແຜນການ ແລະ ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ຮ່ວມກັບທີມງານຊ່ຽວຊານຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ຊ່ຽວຊານພາຍໃນ ໄດ້ຮ່ວມກັນສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຂຶ້ນ.

ຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າຄູ່ມືດັ່ງກ່າວນີ້ແມ່ນມີຄຸນປະໂຫຍດ ແລະ ມີຄວາມເໝາະສົມທີ່ຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວໄດ້ຮັບການປັບປຸງດີຂຶ້ນເທື່ອລະກ້າວ. ໃນໂອກາດນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຮຽກຮ້ອງມາຍັງພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈົ່ງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ເອົາໄປນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂອງລັດໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນສູງ.

ເຖິງແມ່ນວ່າ ໄດ້ມີຄວາມພະຍາຍາມສູງໃນການສ້າງຄູ່ມືນີ້ ເພື່ອໃຫ້ກາຍເປັນເຄື່ອງມືຮັບໃຊ້ວຽກງານຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂອງລັດທີ່ດີທີ່ສຸດ, ແຕ່ກໍ່ບໍ່ອາດປາສະຈາກໄດ້ຂໍ້ຂາດຕົກບົກຜ່ອງ ແລະ ຂໍ້ຜິດພາດ ຊຶ່ງພວກຂ້າພະເຈົ້າຍິນດີຮັບເອົາຄຳຕິຊົມ, ຄຳແນະນຳ ແລະ ທຸກໆຂໍ້ຄຳຄິດເຫັນຈາກບັນດາທ່ານເພື່ອປັບປຸງຄູ່ມືນີ້ໃຫ້ຄົບຖ້ວນສົມບູນ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສະແດງຄວາມຊົມເຊີຍມາຍັງພະນັກງານຂອງກົມປະເມີນຜົນ, ພະນັກງານກົມແຜນການ, ກົມຮ່ວມມືສາກົນ ແລະ ພະນັກງານພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ ພະແນກການຕ່າງໆຂອງບັນດາແຂວງ ໂດຍສະເພາະແມ່ນແຂວງ ອຸດົມໄຊ, ຄຳມ່ວນ ແລະ ສາລະວັນ ທີ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ປະສານສົມທົບ, ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນດ້ານຕ່າງໆ.

ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງລັດຖະບານ ແລະ ປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ ກໍ່ຄືອົງການຮ່ວມມືສາກົນຍີ່ປຸ່ນ (ໄຈກາ) ທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນທາງດ້ານທຶນຮອນ ແລະ ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງຄະນະຊ່ຽວຊານຍີ່ປຸ່ນພ້ອມຄູ່ຮ່ວມງານທີ່ໄດ້ທຸ້ມເທເຫື່ອແຮງ ແລະ ສະຕິປັນຍາເຂົ້າໃນການຄົ້ນຄວ້າ, ສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຄູ່ມືນີ້ຂຶ້ນມາ.

19 AUG 2010

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ,ວັນທີ ....

ລັດຖະມົນຕີວ່າການ

ກະຊວງແຜນການແລະການລົງທຶນ

ກະຊວງແຜນການແລະການລົງທຶນ ລັດຖະມົນຕີ

ດຣ. ສິນລະວົງ ຄຸດໄພທູນ

ຄູ່ມືການຄຸ້ມຄອງໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ

ຄຳສັບຫຍໍ້

ພາກທີ I ນິຍາມ ແລະ ຂັ້ນຕອນການຄຸ້ມຄອງໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ

ພາກທີ II ວິທີການຄຸ້ມຄອງງົບປະມານໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ

ພາກທີ III ການກະກຽມໂຄງການສຳລັບເຈົ້າຂອງໂຄງການ

ພາກທີ IV ການປະເມີນ ແລະ ການປະເມີນົນໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ

ພາກທີ V ວິທີການທາງດ້ານເຕັກນິກໃນການຄຸ້ມຄອງໂຄງການລົງທຶນຂອງລັດ

ພາກທີ VI ແບບຟອມສຳລັບການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂອງລັດ

ຄູ່ມືການຄຸ້ມຄອງແຜນງານການລົງທຶນຂອງລັດ

ຄຳສັບຫຍໍ້

B/C	ອັດສ່ວນລາຍຮັບຕໍ່ລາຍຈ່າຍ	Cost and Benefit Ratio
B/D	ການອອກແບບເບື້ອງຕົ້ນ	Basic Design
ComPass	ການປະເມີນແບບປຽບທຽບ	Comparative Assessment
D/D	ການອອກແບບລະອຽດ	Detailed Design
DLM	ບັນດາກົມຂອງບັນດາກະຊວງ	Department of Line Ministry
DPI	ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນປະຈຳແຂວງ	Provincial Department of Planning and Investment
DPSO	ຫ້ອງການສະຖິຕິແຜນການ ປະຈຳເມືອງ	District Planning and Statistics Office
EA	ການປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມ	Environmental Assessment
ECC	ໃບຢັ້ງຢືນສິ່ງແວດລ້ອມ	Environmental Compliance Certificate
EIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ	Environmental Impact Assessment
EMP	ແຜນການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ	Environmental Management Plan
EPL	ກົດໝາຍປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ	Environmental Protection Law
FAR	ບົດລາຍງານການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຕ່າງປະເທດ	Foreign Aid Report
F/S	ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້	Feasibility Study
GIS	ລະບົບຂໍ້ມູນທາງພູມສາດ	Geographical Information System
GoL	ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ	Government of Laos
IEE	ການກວດສອບສິ່ງແວດລ້ອມເບື້ອງຕົ້ນ	Initial Environmental Examination

IRR	ອັດຕາຜົນຕອບແທນພາຍໃນ	Internal Rate of Return
ISA	ການປະເມີນທາງດ້ານສັງຄົມເບື້ອງຕົ້ນ	Initial Social Assessment
JICA	ອົງການຮ່ວມມືສາກົນ ຍີ່ປຸ່ນ	Japan International Cooperation Agency
LACR	ບົດລາຍງານການທົດແທນ ແລະ ເວນຄືນທີ່ດິນ	Land Acquisition and Compensation Report
LM	ບັນດາກະຊວງຕ່າງໆ	Line Ministries
MAF	ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້	Ministry of Agriculture and Forestry
MEM	ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່	Ministry of Energy and Mining
MIC	ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ	Ministry of Industry and Commerce
MOE	ກະຊວງສຶກສາທິການ	Ministry of Education
MOF	ກະຊວງການເງິນ	Ministry of Finance
MPH	ກະຊວງສາທາລະນະສຸກ	Ministry of Public Health
MPI	ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ	Ministry of Planning and Investment
MPI-DIC	ກົມຮ່ວມມືສາກົນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ	Department of International Cooperation, Ministry of Planning and Investment
MPI-DOE	ກົມປະເມີນຜົນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ	Department of Evaluation, Ministry of Planning and Investment
MPI-DOP	ກົມແຜນການ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ	Department of Planning, Ministry of Planning and Investment
MPWT	ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ	Ministry of Public Works and Transportation

NGPES	ຍຸດທະສາດເພື່ອການເຕີບໂຕ ແລະ ລຶບລ້າງຄວາມທຸກຍາກ	National Growth and Poverty Eradication Strategy
NLRP	ຄະນະຊີ້ນຳພັດທະນາຊົນນະບົດ ແລະ ລຶບລ້າງຄວາມທຸກຍາກແຫ່ງຊາດ	National Leading Board for Rural Development and Poverty Alleviation
NPV	ມູນຄ່າປະຈຸບັນສຸດທິ	Net Present Value
NSEDP	ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ	National Socio-Economic Development Plan
PCAP1	ໂຄງການເສີມສ້າງຄວາມສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນລັດ	Project for Capacity Building in PIP Management
PCAP2	ໂຄງການຍົກລະດັບຄວາມສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນລັດ	Project for Enhancing Capacity in PIP Management
PIP	ການລົງທຶນລັດ	Public Investment Program
PM	ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ	Prime Minister
PMO	ສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ	Prime Minister’s Office
PO	ເຈົ້າຂອງໂຄງການ	Project Owner
PWREO	ຫ້ອງການຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມປະຈຳແຂວງ	Provincial Water Resources and Environmental Office
RP	ແຜນຍົກຍ້າຍຈັດສັນ	Resettlement Plan
SDP	ແຜນພັດທະນາສັງຄົມ	Social Development Plan

SEDP	ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ- ສັງຄົມ	Socio-Economic Development Plan
SIA	ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານສັງຄົມ	Social Impact Assessment
SPAS	ແຜ່ນປະເມີນໂຄງການແບບກະທັດຮັດ	Simplified Project Assessment Sheet
SPES	ແຜ່ນປະເມີນຜົນໂຄງການແບບກະທັດຮັດ	Simplified Project Evaluation Sheet
WREA	ອົງການຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ	Water Resources and Environmental Administration